

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

**MUNICIPIO:** León

**PROVINCIA:** León

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 2495

**N. INV:** Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Muro

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Grafitos

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 8

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

a) (Crux) Pr(e)s(biter) Monioni monacino

b) Fructoso monacino (crux)

c) [...] annor[...]n

d) F(rate)r

e) (Crux) Fab(e)r (crux)

f) D(ominic)o Petri

g) Micael

h) Monioni mo(nacino)

Textos dados por Martín López (2014, 220-221).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

a) Monioni monjecillo.

b) Fructo monjecillo.

c) de los años...

d) hermano

e) carpintero

f) Domingo Petri.

g) Miguel.

h) Monio monjecillo

Traducciones dadas por Martín López (2014, 221).

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Martín López (2014, 220-221).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Grafitos en la pared interior de la nave central. Aparecen además grupos de letras sueltas y cruces.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura visigótica.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo X.

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Interior de la iglesia de San Miguel de Escalada (Gradefes, León), nave central, intradós del arco. El templo en origen tenía un entramado de madera a modo de techumbre que cubría toda la nave central. Hoy se ven los restos de dicha construcción en los muros y las incisiones para los machones de madera. EN el segundo intradós aparecen, además de los letreros de Miguel y Monio, grupos de letras sueltas (MI, A, L, P, F, FR, D, M, CI, A, AR, Q, UT) y cruces.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

#### **BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2495; Martín López, María Encarnación (2014) "Las inscripciones de San Miguel de Escalada: nueva lectura" en G. Cavero Domínguez y V. García Lobo (coords.) San Miguel de Escalada: (913-2013), Universidad de León, León, pp. 220-221. Jimeno Guerra, V. (2011) "A propósito de los graffiti de San Miguel de Escalada (León)", Estudios Humanísticos. Historia 10, pp. 277-296.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**